

НАБЕРЕЖНАЯ ИНЕШ БҮЙЛДРЫНДА

Газета села Бастаново №8 (апрель 2018)



Летопись добрых дел

Редакция газеты благодарит Альфию Рустамовну Володину за оказанную финансовую помощь и желает ей здоровья и благополучия! Рэммэт Сезгэ!

Мәстүрә апа кызыксына

Колонка вездесущей бабушки

Здравствуйте дорогие мои односельчане! Исаенмесез! И это снова я, Барынбилаева Мастуря Гяпсатаровна.

Как поживаете? На выборы ходили? Молодцы.

Весна в разгаре, но зима не очень хочет отступать. Не будем расстраиваться. Алла бирсә, всё придет своим чередом — и весна, и лето.

Про выборы

Прошли выборы президента РФ. Бастаново тоже голосовало. И неплохо: в голосовании приняли участие 164 человека из 267.

Про наших на ярмарке

Сасовская городская администрация попросила принять участие нашу автономию в ярмарке национальных блюд «Вместе мы единая семья», которая была организована 18 марта. Отказать мы не могли. На площади перед МКЦ поставили шатры от разных национальных диаспор. Можно было попробовать блюда русской, татарской, азербайджанской и армянской кухни..



Татарскую кухню, особенно нашу выпечку все любят. Постарались Рузия Рашитовна Енилеева и Фарида Линаровна Гаффарова. Эфәрин, кылдар! Бастановские перемячи, ляваши, эчпочмаки, балиши, катлама шли на ура! Спасибо также Олегу Адилиевичу Енилееву, Линнуре Халитовичу Енгалычеву и Дамиру Линаровичу Фаткуллину за помощь в организации нашей экспозиции! Здорово помогла бабушке и Алиночка Костылёва — молодец!

Вот так, потихоньку и на Сабантуюх в Бастанове нужно своими силами ярмарки организовывать. Я не только про выпечку говорю. Наши могли бы и шашлыки и еще что-нибудь готовить. Подумайте! Время еще есть

Про наши улицы

Моя подруга — Сания Ёклапкалдыева, та самая, которая вещие сны видит, рассказала, что видела во сне, как будто гуляет она по улице Центральной, но не в Бастанове, а в Париже. И

не просто в Париже, а в средневековом. Представляете! Ну, думаю, что-то здесь не так. Она же не простые сны видит. Решила и я прогуляться по бастановской Центральной улице. И дошла до почты. Иду дальше. Чувствую, что-то не так. А потом до меня дошло. Запах! А точнее — не очень хороший запах. Совсем не хороший.

Централизованной канализации в Бастаново нет. Все свои выгребные ямы и очищают как могут. Машины специальные вызывают или дополнительные ямы роют. А вот некоторые додумались вылить отстоявшуюся воду на улицу. Хорошо, хоть воду. Но запах несколько дней держался... Причём здесь сон моей подруги про средневековый Париж?..

А у них, тогда, в средние века тоже нечистоты на улицу выливали. В общем, возвращаемся в средневековые.

Татарская (бастановская) легенда

Интересную вещь мне поведал мой внук Уткеркүз. Он в компьютерах хорошо разбирается. И в Интернете.

Все вы слышали про сайты и электронные адреса. Ну, там всякие www, точки - ru, собаки (правильно будет WWW). У нашей автономии (читай: нашей газеты) тоже свой электронный адрес есть (info@muhtariat.ru). И тоже с «собакой». Это такой знак. Пишется он так: @.

Ну вот. Почему «собакой» называется, знаете? Я тоже не знала. Оказывается, есть несколько разных версий. Мне понравилась версия, которую сам Уткеркүз предложил. Вот послушайте: этот знак @ (по-английски «at») читается примерно как «эт». А что по-татарски «эт» означает? Правильно: собака. Поэтому знак @ и читается как «собака» ☺.

В общем, наш человек придумал, а весь мир использует. Однозначно.

<< Югарыдагы хәбәр елның дүртенче аен башлаучы көн форсатыннан кулланылып та басылды >>

Про культуру

Наш ансамбль «Гюльбустан» принял участие в открытом фестивале искусств национальных культур «Окский меридиан», который состоялся 25 марта в Рязани. Наши вернулись в хорошем настроении: стали дипломантами. Особенно понравилась наша татарская песня «Авылыма кайтам». Алда да жырламага насып булсын!

Ваша Мастуря Гяпсатаровна

И само собой, в этом апрельском номере мы не можем не поделиться с новостью: Уже несколько лет на бастановском холме проводятся изыскания. По некоторым данным на территории села Бастаново обнаружены залежи хиксылерпа котуш. Постараемся и дальше держать вас в курсе.

Заслуженное звание



Решением Сасовской районной Думы начальнику финансового управления Сасовского района Симашеву Фаилию Фатеховичу присвоено звание Почетный гражданин Сасовского района.

Именитые бастановцы

На службе партии и государству

Амин Халилович Тынчеров (1907-1980) — советский государственный и политический деятель, военачальник, член ВКП(б) с 1928 года.

Родился в 1907 г. с.Бастаново Елатомского уезда Тамбовской губернии.

В 1924-26 гг. — секретарь комсомольской ячейки с.Бастаново, инструктор Сасовского волостного комитета ВЛКСМ Рязанской губернии. В 1927-28 гг. заведовал избой-читальней. В 1929 г. окончил Рязанскую советскую партийную школу, а в 1932 г. — Татарский коммунистический университет в г.Казани.

С 1932 г. — на партийной работе: инструктор Татарского обкома ВКП(б) (1932-33); зам. начальника политотдела Первомайской МТС ТАССР (1933-35); зам.секретаря Дубъязского райкома ВКП(б) ТАССР (1935-36); второй секретарь Чистопольского райкома ВКП(б) ТАССР (1936-37); первый секретарь Таканышского райкома ВКП(б) ТАССР (1937-38). Избирался делегатом Верховного Совета РСФСР I созыва от Татарской АССР (1938-47).

В 1938-40 и 1945-46 гг. — Председатель Совета народных комиссаров Татарской АССР. Находясь на этой высокой должности, Амин Халилович Тынчеров одновременно являлся и заместителем председателя Верховного Совета РСФСР Андрея Александровича Жданова (наряду с Прасковьей Семеновной Макаровой).

Во время Великой Отечественной войны — полковник, отв.секретарь парткомиссии 4-й Отдельной армии, военный комиссар, зам.начальника Управления тыла Волховского фронта, член военного совета 8-й армии Волховского военного округа (1941-46).

Как сообщали советские газеты, 7 июня 1945 г. на VI сессии Верховного Совета РСФСР депутат А.Х.Тынчеров, как зам. Председателя Верховного Совета РСФСР, председательствовал на заседании ВС. Есть фотография, где Амин Халилович сидит в Президиуме, а на трибуне с докладом (окончание на 2-й странице)



На службе партии и государству

(окончание; начало — на 1-й странице)



дом о бюджете страны выступает Председатель Совета Народных Комиссаров РСФСР Алексей Николаевич Косыгин (в будущем — легендарный председатель Совета Министров СССР в 1964-80 гг.) — на фото выше.

Вернувшись после этого непосредственно на военную службу, в 1947-59 гг. А.Х.Тынчев работает в должности зам.начальника Тыла Управления тыла авиации дальнего действия СССР, зам. начальника Главного военного аэродрома ВВС. В 1955 г. заканчивает Военно-воздушную инженерную академию им.Н.Е.Жуковского.

С 1959 г. в отставке. В 1961-70 гг. — зам. ответственного редактора рекламных изданий министерства внешней торговли СССР.

Амин Халилович Тынчев умер в 1980 г., похоронен в Москве.

Сын — Агит Аминович Тынчев (1934 г.р.) живет в Москве. Закончив авиационный институт, всю жизнь проработал в оборонных отраслях промышленности.

Из рассказов старших: в послевоенные годы каждый приезд Амина Халилова в родное село Бастаново для местной детворы становилось событием, ибо такую большую легковую машину с никелированными крыльями (которая полагалось не каждому из важных государственных деятелей) многие видели впервые. Бедность была повсюду, и даже велосипед был тогда редкостью. А тут с разрешения Амина Халилова его личный водитель катал местных ребятишек по деревне на машине! Яркое событие, врезавшееся в память многих мальчишек того времени...

Судьба выдающегося нашего земляка А.Х.Тынчева — яркий пример того, как парень из бедной крестьянской семьи, благодаря своей целеустремленности, упорству и природному таланту организатора сумел подняться на высшие ступени партийной лестницы, стал видным военачальником и государственным деятелем Советского Союза.



А.Х.Тынчев во время инспекции партизанской бригады, февраль 1944 г.

Благодарим Рашида Хакимовича Чикаева (г.Самарканд, Узбекистан) — внука одного из племянников Амина Халилова — за предоставленные фотографии.

Они жили в Бастанове...

Озелмәсөн нәсел жебе...

(по мотивам сочинений Руслана и Адиля Садаевых)

В нашей стране трудно найти семью, не по-

на берегах леи. №8 — С.2

страдавшую от войны. О Великой Отечественной войне рассказало много, но самыми убедительными документами мы считаем те, которые люди до сих пор бережно хранят у себя дома. Есть такие документы и в нашей семье. Из них мы узнали о судьбах наших дедов.

Наш прапрадедушка **Тынчев Гани Изатуллович** родился 27 апреля 1905 г. в с.Бастаново в семье бондаря.

На фронт его призвали в возрасте 36 лет. Дома остались жена и восемь детей. Уже в 1941 году связь с ним потерялась. Еще в годы войны родственники не раз пытались узнать, где находится Гани Изатуллович. На свои письма они получали ответ, что он «в списках убитых, умерших от ран и пропавших без вести не числится». Только в 1970 г. его родным удалось узнать, что он пропал без вести в 1943 г. Гораздо позже, после открытия сайта ОБД «Мемориал», выяснилось, что Гани Изатуллович попал в плен еще в 1942 г. и умер в лагере Stalag 326 (VI-K) близ города Падерборн 12 августа 1944 г. (первичное место захоронения — местечко Берген-Бельзен).

Хотим рассказать еще об одном прапрадеде. Мы родились уже после смерти участника Великой Отечественной войны **Барамыкова Фатеха Фазлулловича**. Жаль, что мы не знали его, не разговаривали с ним, не слушали его рассказов. Однако в нашей семье память о предках священна, поэтому мы многое знаем о нем.



Наш прапрадедушка родился 21 апреля 1906 г. в с.Бастаново. Семья была многодетной. Окончил 4 класса, хорошо знал математику, знал арабский. На фронт ушел с первым призывом, служил в пехоте. В 1941 г. в ожесточенных боях под Смоленском был ранен в руку разрывной пуль, раздробившей правое предплечье. На лечении был в уфимском госпитале, где ему руку ампутировали.

Домой Фатех Фазлуллович вернулся зимой 1942 г. Всегда много и честно работал, был отцом восьмерых детей: четырех дочерей и четырех сыновей. Правой руки у него не было, но он всё равно не оставался без работы, одной рукой мог запрячь лошадь, накосить сено и на вынуть это сено на телегу. Работал начальником почты, заведовал т.н. «сельхозом», а во времена разливов Цны — бастановской «нефтебазой».

Прапрадедушка Фатех был верующим человеком и пронес веру через всю свою жизнь. После отъезда своего тестя Алима Муратовича Девликамова в Башкирию выполнял функции имама в Бастанове. Часть денег, получаемых им в качестве садака, он регулярно отправлял в тогдашнее Духовное управление мусульман Европейской России и Сибири (ДУМЕС) в Уфе, а оттуда получал мусульманскую литературу, календари, которые сам изучал и распространял среди земляков.

Те, кто постарше, хорошо его помнят. Несмотря на атеистические мировоззрения того времени, наши односельчане старались придерживаться исламских канонов в отношении правильного заклания домашних животных (халль).

И в этом вопросе они часто обращались к Фатеху-абзый.

Фатех Фазлуллович был награжден орденом Отечественной войны I степени и медалями. Умер он 6 августа 1986 г.

Менә шулай: бакый дөньяга күчкән әби-бабаларыбызын хәтердән тәшермик, дуслар.

Уроки татарского языка

Үткәннәрне кабатлау

СЛОВАРЬ (по мотивам наших кроссвордов):
бабочка ~ **кубәләк**, бабушка ~ **әби**; бревно ~ **бүрәнә**; вода ~ **су**; запах ~ **ис**; имущество (общее название) или домашнее животное ~ **мал**; имя человека или предмета ~ **исем**; книга ~ **китап**; коза ~ **кәҗә**; муж ~ **ир**; чеснок ~ **сарымсак**; огонь ~ **ут**; рыба ~ **балык**; узор, отделка ~ **бизәк**; ум, разум, рассудок ~ **акыл**; холодное блюдо, аналог свекольной окрошки (или на квасе) ~ **әчү** /диалектальное слово в бастановском говоре/; ягода ~ **жиләк**.

Стихи / Шигырьләр

Продолжая рубрику, предлагаем стихи татарского поэта Нура Ахмадиева (1946 г.р.) из г.Альметьевска, автора 18 сборников. Стихи посвящены весне.



Нур Эхмәдиев — Язғы ташу¹

Шуши чыкмаган жанымның
Яз житүгә ярсыу! —
Гүя минем бу тәнэмдә
Кайнап торган кар сүү.

Ашкына ерак дингезгә.
Белмим, ник адарына?
Ышана микән суларның
Шулай гел агарына?

Читтә кояш жылырактыр,
Бәхет тулырак сыман.
Утырам кичке энгердә,
Күзем алалмый судан.

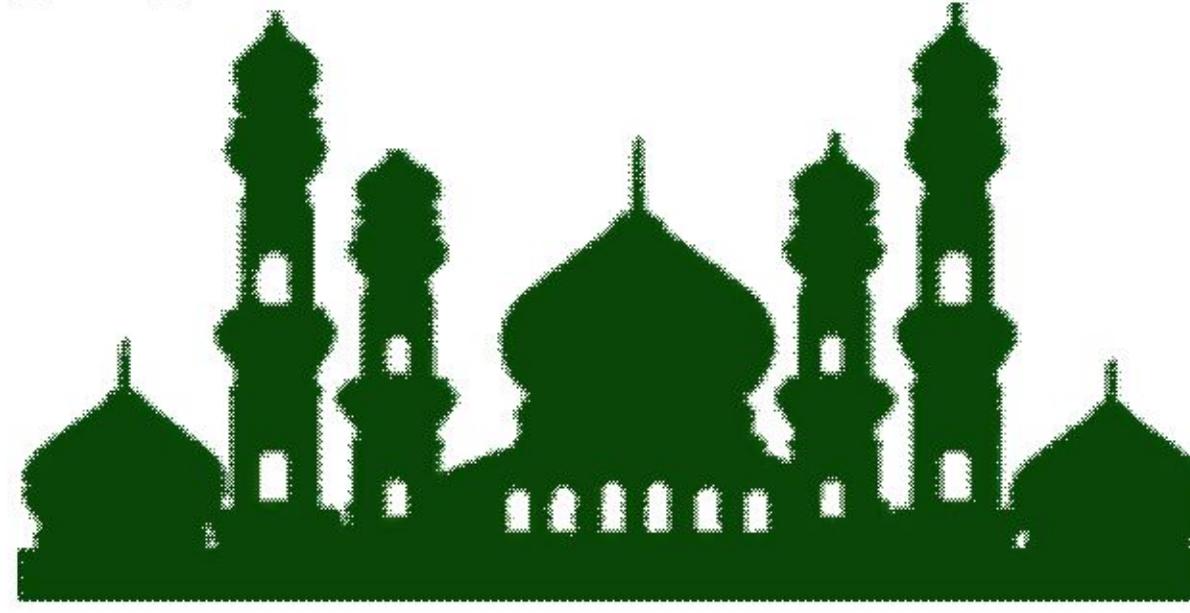
Ага ташу, ургый сулар,
Сылана ярга кубек.
Узышлы гаярь дулкыннар
Ките хәлемне белеп.

Кыяр-кыймас кояш байый,
Юашлана жилләре...
Кар сулары булып ага
Гомернең мизгелләре.

Переводы некоторых слов: **ташу** ~ здесь: разлив, половодье; **ярсыу** ~ разъяряться; **гүя** ~ будто; **адарыну** (уст., книжн.: жилкену, ярсыу, ялкынлану) ~ воспалиться, покраснеть; **энгер** ~ сумерки; **ургылу** ~ бурлить, рвать; **кубек** ~ пена; **узышлы** ~ попутно, мимоходом; **гаярь** (книжн.) ~ храбрый, удалой; **кыяр-кыймас** ~ несмело, пугливо; **кояш баюы** ~ закат солнца; **юашлану** ~ присмиреть, притихнуть; **мизгел** ~ мгновение.

¹ Журнал «Казан утлары». 1996, №12 // СС.59-60.

МУСУЛЬМАНСКАЯ КОЛОНКА



1-го апреля 2018 г. по милади — 14-го раджаба 1439 г. по хиджри;
17-го апреля 2018 г. по милади — 1-го ша'бана 1439 г. по хиджри.

Время намазов на апрель

(для г. Сасово, по данным dumro.ru).

День недели, Дата — Утренний (фаджр, иртэнгэ) полуденный
(зухр, өйлэ) послеполуденный ('аср, икенде) вечерний
(магриб, ахшам) ночной (ища, төнгэ) намазы

ВС 01.04 04:00 12:20 16:42 18:49 20:34

ПН 02.04 03:57 12:20 16:44 18:51 20:36

ВТ 03.04 03:54 12:20 16:45 18:53 20:38

СР 04.04 03:51 12:20 16:46 18:54 20:41

ЧТ 05.04 03:48 12:20 16:48 18:56 20:43

ПТ 06.04 03:45 12:20 16:49 18:58 20:46

СБ 07.04 03:42 12:20 16:50 19:00 20:48

ВС 08.04 03:39 12:20 16:52 19:02 20:51

ПН 09.04 03:36 12:20 16:53 19:04 20:53

ВТ 10.04 03:32 12:20 16:54 19:06 20:56

СР 11.04 03:29 12:20 16:56 19:08 20:59

ЧТ 12.04 03:26 12:20 16:57 19:10 21:01

ПТ 13.04 03:23 12:20 16:58 19:11 21:04

СБ 14.04 03:20 12:20 17:00 19:13 21:07

ВС 15.04 03:16 12:20 17:01 19:15 21:09

ПН 16.04 03:13 12:20 17:02 19:17 21:12

ВТ 17.04 03:10 12:20 17:03 19:19 21:15

СР 18.04 03:07 12:20 17:05 19:21 21:18

ЧТ 19.04 03:03 12:20 17:06 19:23 21:21

ПТ 20.04 03:00 12:20 17:07 19:25 21:24

СБ 21.04 02:56 12:20 17:08 19:27 21:27

ВС 22.04 02:53 12:20 17:09 19:28 21:30

ПН 23.04 02:50 12:20 17:11 19:30 21:33

ВТ 24.04 02:46 12:20 17:12 19:32 21:36

СР 25.04 02:43 12:20 17:13 19:34 21:39

ЧТ 26.04 02:39 12:20 17:14 19:36 21:42

ПТ 27.04 02:35 12:20 17:16 19:38 21:45

СБ 28.04 02:34 12:20 17:17 19:40 21:46

ВС 29.04 02:33 12:20 17:18 19:42 21:47

ПН 30.04 02:32 12:20 17:19 19:44 21:48

С 13-го на 14-е апреля /27 раджаба/ — ночь путешествия и
вознесения Пророка — миърадж.

С 30 апреля — 1 мая /15 ша'бана/ — благословенная ночь
очищения от грехов — бара'ат.

Мудрость веков

Гасырлардан килгэн өманетебез

Есть в татарском фольклоре один интересный жанр — мунаджат (мөнәҗәт). Слово это арабского происхождения. В Татарском энциклопедическом словаре читаем: Мунаджат (араб., букв.) — разговор с самим собой, обращение, мольба к Аллаху о прощении — лирический жанр восточной, в том числе татарской литературы и фольклора.

Считается, что понятие мунаджат уходит корнями к мунаджат-дуа (утренняя молитва) Все обязательные молитвы в исламе читаются на арабском языке. Нельзя отходить от первоисточника, чтобы не было иносказаний и двусмыслистостей.

Но, обращаясь к Аллаху, мы говорим или думаем на своём родном языке. Все наши самые скровенные желания и просьбы — на татарском языке. Но это в узком смысле.

В широком смысле, такие молитвы-обращения приобрели поэтическую окраску и стали исполняться нараспев. Это и есть мунаджаты — духовные мусульманские песнопения. И это уже не личные просьбы, а повествования назидательного, по-

учительного характера. На родном языке.

Вот отрывок из мунаджата:

«Рabbim Allaḥ, diide Musa.

Minça jənnət bulyr mikən?

Sinça jənnət bulyr, Musa,

Aṭan, anañ riza bulsas...»

(О Аллах! Взвывает к Аллаху Муса. / Будет ли мне место в Раю? / Всевышний отвечает Мусе: У тебя будет место в Раю, / Если твои мать и отец будут довольны тобой...)

В мунаджатах используются очень красивые образы. Их сюжеты различны: есть мунаджаты, посвященные Аллаху и его Пророкам, главным образом Пророку Мухаммаду (ﷺ), есть мунаджаты о родной земле, о матери и ребёнке, о смерти и бессмертии, о священном месяце Рамазан, о празднике Маулид...

Тексты мунаджатов передаются из поколения в поколение. Есть и современные. К сожалению, в нашем селе этот жанр развития не получил. А вернее — забылся. Почти не осталось людей, помнятших и исполняющих мунаджаты, а большинство наших земляков и не знают, что это такое. Тем не менее этот жанр во многих регионах не забыт и развивается. Новые тексты, новые исполнители, новые темы.

Вот, например, в сёлах Ульяновской области, очень распространены мунаджаты, которые поют гости, выражая благодарность хозяину дома, собравшего их в своем доме на жиен, за его радушный прием и гостеприимство.

Гостья:

Сагынып килдем өөгезгә,

Даңи нурлы йөзегезгә.

Мине хөрмәтләгән өчен,

Ходай хөрмәт бирсен сезгә!

(С большим желанием / Пришла я к вам. / За оказанное уважение ко мне / Пусть Аллах возвысит вас!)

Хозяин:

Эй туганна! Сыйладыгыз

Дөнья нигъмәтләре белән.

Ходаем сыйласын сезне дә

Ожмаң нигъмәтләре белән.

(О родные! / Оказали вы мне уважение. / Пусть же Аллах дарует вам / Райские угощения.)

Одной из тех, кто ещё помнит и поёт мунаджаты в Бастанове, является **Адиля Ильясовна Девликамова** (1930 г.р.). Вот текст мунаджата, который она иногда исполняет на жиенах:

Мөнәҗәт (Эдилә апа Девликамова язмасы)

И, жәма'ать, сез тыңлагыз

Ислам дине мөнәҗәтен.

РәсүлүЛлаһ өммәтенә

Ходаем яраткан жәннәтен.

Хөрмәтенә канәгатем,

Расулемә салаватым.

Жәмләбезгә насытп әйлә

Расулемнең шәфа'атен.

Килеп кердем өөгезгә,

Дү'а кылдым түргездә.

Иман нуры үзегездә,

Нур балкысын йөзегездә.

Килеп кердем өөгезгә,

Тәсбих күрдем чөегездә.

Шул тәсбихнең әжерләрен

Бир, Ходаем, үзегезгә.

Ай, туганна, сыйладыгыз

Тәмле нәүмәтләр белән.

Ходаем да сезне сыйласын

Жәннәт нәүмәтләре белән.

Ходаем сыйласын сезне,

Дахы сезнең белән безне.

Безне каршы алган кебек

Хурлар каршы алсын сезне.

Мөнәҗәтләр әйтик әле

Саг(ы)нып килгэн кунакларга.

Бар(ы)быз бергә булса идек

Жәүһәрдән булган ак тауларда.

Минем буләгем юк сезгә,

Ни буләкләр бирәем сезгә.

Ходай биргән буләгем бар:

Хәер-ду'a кылаем сезгә.

Шуши йортның хужасына,

Тәүфийк-бәхет бир балаларга,

Дахы ата-анасына

Шәфа'ать кыл, РасүлүЛлаһ.

Мөнәҗәтем тәмам булсын,

Укучылар күнгеле нур булсын,

Тыңлаучылар "Амин" дисен,

Рушан әйлә иманымны.

Карап йөрим кара жиргә,

Керермен, дип, кара гүргә.

Ата-анам белән бергә

Рушан әйлә хәбәрмне.

Ка'абәтуЛлода алмагач,

Әлхәм үкүрдүр карлыгач.

Безгә шунда шатлык булыр,

Мөхәммәт өммәт булгач.

Некоторые пояснения к словам: **өммәт** ~ последователь, приверженец; **канәгатем** ~ чем я довolen, чему я рад; **жәмлә** ~ здесь: слово, речь; **әйлә** ~ здесь /обычно в составе с другими словами/: сделай, сотвори; **шәфәгать** (*шәфа'ат*) ~ покровительство, защита; **тәсбих** ~ произнесение формулы «СубханЛлаһ» и молитва с повторением этой формулы; тасbihом также называются чётки и их перебирание; **әжер** ~ воздаяние; **нәүмәт** (*нигъмат*) ~ пища; **дахы** (*тагын да*) ~ уст., здесь: еще, вдобавок; **рушан** (*нур*) ~ свет; **чөй** ~ здесь: вешалка, гвоздь; **хурлар** ~ гурии, райские девы.



Об азане

أذان

Как мы писали в предыдущем номере, азан — это оповещение всех тех, кто его слышит, о том, что наступила время намаза. Теперь приводим рекомендованные (возможные) переводы суннитских азана и икамата. Итак, формула азана (~ с переводом):

Аллаһу Акбар! ~ Аллах Велик! — 4 раза

Ашһаду аль ля иляһа илляЛлаһ! ~ Свидетельствуя, что нет бога, кроме Аллаха! — 2 раза

Ашһаду анна М

Дни рождения в апреле

Апрельдә туган көннәр



Поздравляем Абрамову Альфию Равильевну, Алеева Данияра Маратовича, Барамыкову Файму Каримовну, Ешелеву Фирузу Рафаильевну, Ибрагимову Тарану Тахир кызы, Канеева Рафаиля Аминовича, Канееву Найлю Фаритовну, Кантемирова Наримана Канафьевича, Клеблееву Светлану Викторовну, Козиева Кадама Иржановича, Латышеву Альбину Акрамовну, Левушкина Рината Сергеевича, Маслову Альбину Асхатовну, Симошеву Альмиру Рустамовну, Скопину Светлану Ивановну, Тынчерова Рашита Ибрагимовича, Тынчерова Рината Наилевича, Тынчерова Тимура Ринатовича, Холькина Владимира Степановича, Чекаева Акрама Равильевича! Желаем всем счастья! Барыгызга да бәхет телибез!

Необходимое послесловие. Опять у нас есть недовольные: не всех поздравили с днём рождения. Еще раз обращаемся: звоните или пишите нам на E-Mail — подскажите даты дней рождения бастановцев — ваших родных (например, на май-июнь). Хотя бы свертесь с нашим списком. Есть еще вариант вообще отказаться от этой рубрики. Как вы считаете?

Бустан хикәятләре

На этот раз — байт от Наиля абзый Барамыкова

Кәҗә менгән күтәрмәгә
Сәбәп белән.
Хазәине к*ткә тәрткән
Синәк белән.

Кәҗә сик(е)реп тәшкән
Печәнлеккә.
Хазәине тотып илткән
Начәлниккә.

Начәлниге: «Мин ни (у)л эшлим?
Бар муллага». Мулла әйткән: «Мин ни (у)л эшлим?
Чал корбанга.
«Итесе — сага, тиресе — мага»...

Итоги предыдущего конкурса

Вот и время очередного конкурса подошло. А ответы на вопросы из прошлого номера мы, увы, не получили. Наверное, сложными были задания. Это в лишний раз говорит о том, что родной язык мы забываем. Но мы не будем отчаиваться, правда? Конкурсы и кроссворды будут, и подарки будут, и слова забытые вспомним. Было бы желание. Торопиться не надо. Пришло призовое торты нам съесть самим. Вкусный был. Особенно внуку Мастуры Гяпсатаровны понравился. Уткеркуз Ашаптоялмасов покушать любит. Ну и ладно. Для хорошего человека не жалко. А вот собственно и

Ответы к вопросам в 7-м номере

Недостающие ответы к кроссворду: ...13.Ачу (по горизонтали). ... 3.Үр. 4.Чынаяк. ... 8.Тартма. 9.Алдакчи (по вертикали).

Слово, составленное из букв (в кружочках) кроссворда, — СҮЙТКЫЧ (холодильник).

Ответ на загадку от Н.Ф.Барамыкова — ЭЧ-КЕР БАВЫ (эчкер баўы). Так называли в Бастанове шнур, продеваемый рядом с резинкой в штанах.

А теперь новое, и мы думаем, не очень сложное задание.

Внимание! Конкурс № 8

О каком бастановском блюде идет речь?

Төче камырдан пешерелә торган кунак ашы: берничә кашык сөт яки каймак һәм йомыркага басылган ак он камырын юка итеп жәяләр дә, аны тар гына тасмалар итеп кисәләр, киселгән тасмаларны трубкасыман итеп төреп, кайнап торган майга салып пешерәләр².

Куда залезла коза?

В приведенном выше байте от Наиля-абзый есть строка: «Кәҗә менгән күтәрмәгә». Что это за место, куда запрыгнула героиня стихотворения? Причем важно, что называли этим словом именно бастановцы.

Ответы, как всегда, ждём во 2-й вторник месяца с 10:00 до 12:00 по телефону 90-376. Будьте внимательны: это будет 10 апреля. Первый дозвонившийся и правильно ответивший на оба вопроса получит сладкий приз.

Когда номер уже был почти сверстан, Мастуря апа Барынбиялева принесла еще один материал. О нашем с вами земляке, творческом человеке...

Дом, который построил... Ахмеджан

Бастаново — старинное село. И как положено, у нас есть свои достопримечательности. Две мечети, речка посреди села (не в каждом населённом пункте есть), свой ансамбль, своя газета. Сабантуй тот же. Люди. Про людей мы стараемся в каждом номере написать. Наверное, что-нибудь и подзабыла. Может быть вы вспомните и подскажете?



Есть еще одна достопримечательность, о которой не все жители села знают. Дом Клеблеева Ахмеджана Закировича. Того самого, который предпоследний конкурс выиграл. Вы его знаете.

Что необычного в его доме? А всё! Снаружи, это — правильный десятиугольник. Внутри этого десятиугольника — круглое помещение. Круг в десятиугольнике. Круглое, центральное помещение — жилая, отапливаемая часть. А вокруг неё — терраса-коридор. Заходишь в террасу, идёшь по кругу и только потом попадаешь в жилую часть.

Дом Ахмеджана Закирович построил сам. Практически один.

Есть дома деревянные, есть каменные, каменные... разные есть. А этот построен из поленьев. Да-да, — из поленьев одинаковой длины, положенных на глину.

Увидел где-то и захотел себе такой же. И построил. Года за два. Один же строил. Живёт Ахмеджан Закирович в нём примерно с 2000 года. Секрета из технологии не делает.

Парадоксы вокруг нас

Бесплатная медицина начинается с платных баҳил. А платная медицина начинается с бесплатных баҳил.

Кстати говоря: слово "баҳилы" — совсем не новое. Баҳилы, бродни, болотники — мягкие резиновые

(ранее кожаные, юфтовые из цельного куска) сапоги с очень длинными, закрывающими бёдра голенищами. Предназначены для хождения по болоту, в воде и т.п. Используются рыбаками, охотниками и др. В старину баҳилами называли крестьянскую обувь в виде кожаных или плетёных из берёсты полусапожек, спереди стягивающихся ремешками. Защитные же баҳилы ныне — чехлы или защитные чулки, надеваемые поверх обуви. На татарский язык "баҳилы" одним словом не переведешь: 1. озын кунычлы йомшак итек. 2. тукыма йомшак итек (аяк килем естеннән киелә).

Хозяйкам на заметку / Хужабикәләргә

Вкусно поесть любят все. Некоторые рецепты расписаны по граммам. Но не у всех дома есть точные весы. Удобно, когда есть с чем сравнить, особенно с тем, что всегда под рукой. Вода есть в каждом доме. Используйте её! Одна капля воды весит 0,05 грамма.

Это интересно / Бу қызыклы

Климат у нас меняется. Это все знают. С теплом и растительностью новая начала появляться. Прошлым летом на берегах Лей появились поросли бамбука.

Бытует мнение, что курица — не самая умная птица. За время «совместного сосуществования» с человеком она настолько «поумнела», что вы не поверите. Оказывается, если попробовать просветить яйцо фонариком или посмотреть через него на солнце, можно узнать, кто в нём: курочка или петушок. Если присмотреться, то можно разглядеть буквы «П» (петух) и «К» (курица). Ещё удивительнее то, что на куриных яйцах в татарских сёлах буквы будут другими: «К» (кучат) и «Т» (тавык).

Дела автономий

Совет Всетатарского Общества краеведов при Исполкоме Всемирного конгресса татар пригласил представителей татарских национально-культурных автономий нашей области на II съезд татарских краеведов, который состоится 3-4 апреля в г.Казани. Если поездка состоится — сообщение об этом дадим в следующем номере.

Редакция газеты и общественность села Бастаново выражают соболезнование родным и близким Садаевой Галины Семеновны (1949-2018) в связи с ее смертью

Редакция газеты и общественность села Бастаново выражают соболезнование родным и близким Силигина Александра Фёдоровича (1932-2018) в связи с его смертью

Редакция газеты и общественность села Бастаново выражают соболезнование родным и близким Токаревой Анны Захаровны (1933-2018) в связи с ее смертью

Публикуемые в газете сведения являются редакционными или общедоступными или взяты из открытых источников сети Интернет, не являются предметами авторского права и/или смежных прав. Тем не менее при копировании просим ссылаться на информационный листок «На берегах Лей».

ГАЗЕТА РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ БЕСПЛАТНО

Редакторы: Барамыков А.Н., Гарипов Н.К.
Набор завершен 27.03.2018. Тираж 600 экз.

Телефон для справок: 8-905-185-29-12
E-Mail: info@muhtariat.ru
Номер карты СБ РФ для пожертвований на поддержку газеты 4276 8530 3303 5388 (перевод желательно сопроводить SMS-кой). Спасибо.

Уважаемые читатели!

На страницах нашей газеты могут упоминаться имя Аллаха, приводиться аяты из сур Священного Кур'ана, хадисы пророка Мухаммада (ﷺ). Просьба соблюдать правила обращения с такого рода предметами.

² Источник: Ф.С.Баязитова. Духовное наследие татар-мишар (на тат.яз.). — Саранск: Татарская газета, 2003. — 286 с.// С.91.